



ADMINISTRAȚIA NAȚIONALĂ  
APELE ROMÂNE  
ADMINISTRAȚIA BAZINALĂ DE APĂ  
BANAT



*cfp/29.10.2021*

**Contract de furnizare**  
nr. 99 data 29.10.2021

## 1. Parti contractante:

**Administrația Națională "Apele Române" – Administrația Bazinală de Apă Banat**, cu sediul in Timișoara, b-dul Mihai Viteazu, nr. 32, telefon: 0256.491.848, fax: 0256.491.798, cont nr. RO89TREZ23F700400200106X, deschis la Trezoreria Timișoara, cod fiscal RO23886284, legal reprezentată prin **Moiescu Ciocan Cristian**, avand functia de **Director** si prin **Caxi Veronica**, avand functia de **Director economic**, în calitate de achizitor, pe de o parte

și

**ORANGE GARDEN S.R.L.** cu sediul in Lipova, str. Avram Iancu, nr. 14, Jud. Arad, telefon 0744706911, fax 0372776350, nr. de înmatriculare in Registrul Comertului: J02/127/2006, cod fiscal RO 18317118, CONT: RO70TREZ0255069XXX000500 deschis la Trezoreria Lipova, reprezentată prin **Toager Ciprian Calin – Administrator**, în calitate de furnizor, pe de altă parte.

## 2. Definiții

2.1 - În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. **contract** – reprezintă prezentul contract și toate Anexele sale.
- b. **achizitor și furnizor** - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c. **prețul contractului** - prețul plătit furnizorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d. **produse** – piese de schimb pentru pentru motocositori și motoferastrăie Stihl, cuprinse în anexa la prezentul contract, pe care furnizorul se obligă, prin contract, să le furnizeze achizitorului;
- e. **servicii** - servicii aferente livrării produselor, respectiv activități legate de furnizarea produselor, cum ar fi transportul, asigurarea, instalarea, punerea în funcțiune, asistența tehnică în perioada de garanție, și orice alte asemenea obligații care revin furnizorului prin contract;
- f. **origine** - locul unde produsele au fost realizate, fabricate. Produsele sunt fabricate atunci când prin procesul de fabricare, prelucrare sau asamblare majoră și esențială a componentelor rezultă un produs nou, recunoscut comercial, care este diferit, prin caracteristicile sale de bază, prin scop sau prin utilitate, de componentele sale. Originea produselor și serviciilor poate fi distinctă de naționalitatea furnizorului.
- g. **destinație finală** - locul unde furnizorul are obligația de a furniza produsele;
- h. **termenii comerciali** de livrare vor fi interpretați conform INCOTERMS 2000 – Camera Internațională de Comerț (CIC)
- i. **forța majoră** - un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă ci enunțiativă.

### Adresă de corespondență:

B-dul 16 Decembrie 1989 nr. 2, C.P. 300173, Timișoara, jud. Timiș  
Tel: +4 0256 491 848 | +4 0256 491 843  
Direcțiune: +4 0256 492 097 | Fax: +4 0256 491 798  
Email: dispecer@dab.rowater.ro

*Meay*  
Sediul central  
B-dul Mihai Viteazu nr. 32, Timișoara, jud. Timiș  
Cod fiscal: 18263352/RO 23886284  
Cod IBAN: RO18 TREZ 6215 0220 1X01 9407

Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;  
j. zi - zi calendaristică; an - 365 de zile.

### 3. Interpretare

3.1 În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

### Clauze obligatorii

#### 4. Obiectul principal al contractului

4.1 - Furnizorul se obligă să furnizeze, respectiv să vândă, piese de schimb pentru motocositori și motoferastră Stihl, conform anexei 1 la contract.

4.2 - Achizitorul se obligă să achiziționeze, respectiv să cumpere și să plătească prețul convenit în prezentul contract.

#### 5. Prețul contractului

5.1 Prețul contractului, respectiv prețul produselor livrate este de **34.192 lei**, la care se adaugă TVA 19% în cuantum de **6.496,48 lei**.

5.2 În cazul în care apar situații ce nu au putut fi prevăzute, se va solicita în baza art.221 din Legea 98/2016 alin.1 lit.f ii) o suplimentare a cantităților prevăzute pentru anul 2021 cu până la 10% din prețul contractului de achiziție publică, în funcție de existența resurselor financiare alocate.

5.2 Valoarea totală a contractului este de **40.688,48 lei**.

#### 6. Durata contractului

6.1 Furnizorul va livra produsele prevăzute în prezentul contract până la data de 31.12.2021, cu posibilitatea de prelungire a acestuia prin act adițional în condițiile art. 165 din HG 395/2016, până la data de 30.04.2022, în funcție de existența resurselor financiare alocate.

#### 7. Documentele contractului

7.1 - Documentele contractului sunt:

- anexa la contract;
- propunerea tehnică;
- propunerea financiară;
- caietul de sarcini;
- acte adiționale dacă există.

#### 8. Obligațiile principale ale furnizorului

8.1.- Furnizorul se obligă să furnizeze produsele la standardele și/sau performanțele prezentate în propunerea tehnică.

8.2 - Furnizorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricărui:

i) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate, și

ii) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

## **9. Obligațiile principale ale achizitorului**

9.1 Achizitorul se obligă să recepționeze produsele în termenul convenit.

9.2 Achizitorul se obligă să plătească prețul produselor către furnizor în termen de 30 de zile de la data emiterii facturii.

## **10. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor**

10.1 În cazul în care, din vina sa exclusivă, furnizorul nu reușește să-și îndeplinească obligațiile asumate, atunci achizitorul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de 0,01% din prețul produselor nelivrate sau livrate cu întârziere pentru fiecare zi de întârziere până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor.

10.2 - În cazul în care achizitorul nu își onorează obligațiile în termen de 30 de zile de la data emiterii facturii, atunci acestuia îi revine obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de 0,01 % din plata neefectuată pentru fiecare zi de întârziere până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor.

10.3 - Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil și repetat, dă dreptul părții lezate de a considera contractul reziliat de drept fără notificare prealabilă și fără intervenția instanței de judecată și de a pretinde plata de daune-interese.

10.4 - Achizitorul își rezervă dreptul de a renunța la contract, printr-o notificare scrisă adresată furnizorului, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția ca această anulare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru furnizor. În acest caz, furnizorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

## **Clauze specifice**

### **11. Recepție, inspecții și teste**

11.1 - Achizitorul sau reprezentantul sau are dreptul de a inspecta și/sau testa produsele pentru a verifica conformitatea lor cu specificațiile din anexa/anexele la contract.

11.2 - Inspecțiile și testele din cadrul recepției cantitative și calitative se vor face la destinația finală a produselor.

11.3 - Dacă vreunul din produsele inspectate sau testate nu corespunde specificațiilor, achizitorul are dreptul să îl respingă, iar furnizorul are obligația, fără a modifica prețul contractului:

a) de a înlocui produsele refuzate în termen de 3 zile, sau

b) de a face toate modificările necesare pentru ca produsele să corespundă specificațiilor lor tehnice.

11.4 - Dreptul achizitorului de a inspecta, testa și, dacă este necesar, de a respinge, nu va fi limitat sau amânat datorită faptului că produsele au fost inspectate și testate de furnizor, cu sau fără participarea unui reprezentant al achizitorului, anterior livrării acestora la destinația finală.

11.5 - Prevederile articolelor 11.1-11.3. nu îl vor absolve pe furnizor de obligația asumării garanțiilor sau altor obligații prevăzute în contract.

11.6 - Nerespectarea obligațiilor asumate la pct.11.3 atrag răspunderea contractuală a furnizorului, achizitorul având dreptul de a opta între aplicarea penalităților contractuale calculate până la îndeplinirea obligației de către furnizor, ori rezilierea contractului.

### **12. Ambalare și marcare**

12.1 - (1) Furnizorul are obligația de a ambala produsele pentru ca acestea să facă față, fără limitare, la manipularea dură din timpul transportului, tranzitului și expunerii la temperaturi extreme, la soare și la precipitațiile care ar putea să apară în timpul transportului și depozitării în aer liber, în așa fel încât să ajungă în bună stare la destinația finală.

(2) În cazul ambalării greutăților și volumelor în formă de cutii, furnizorul va lua în considerare, unde este cazul, distanța mare până la destinația finală a produselor și absența facilităților de manipulare grea în toate punctele de tranzit.

12.2 - Ambalarea, marcarea și documentația din interiorul său din afara pachetelor va respecta strict cerințele ce vor fi special prevăzute în contract, inclusiv cerințele suplimentare.

12.3 - Toate materialele de ambalare a produselor, precum și toate materialele necesare protecției coletelor (paleți de lemn, foi de protecție, etc) rămân în proprietatea achizitorului.

### **13. Livrarea și documentele care însoțesc produsele**

13.1-Furnizorul are obligația de a livra produsele la destinația finală indicată de achizitor în termen de 12 ore de la lansarea comenzii. Nerespectarea termenului de livrare da dreptul achizitorului de a aplica prevederile pct.18.2 și/sau pct.21 lit.c.

13.2 - (1) La expedierea produselor, furnizorul are obligația de a comunica, în scris, atât achizitorului, cât și, după caz, societății de asigurări, datele de expediere, numărul contractului, descrierea produselor, cantitatea, locul de încărcare și locul de descărcare.

(2) Furnizorul va transmite achizitorului documentele care însoțesc produsele:

- a) factura fiscală;
- b) declaratie de conformitate;
- c) certificat de calitate;
- d) certificat si garantie;

13.3 - Certificarea de către achizitor a faptului că produsele au fost livrate parțial sau total se face după recepție, prin semnarea de primire de către reprezentantul autorizat al acestuia, pe documentele emise de furnizor pentru livrare.

13.4 - Livrarea produselor se consideră încheiată în momentul în care sunt îndeplinite prevederile clauzelor recepția produselor.

13.5 – Furnizorul se obliga sa livreze piese originale Stihl.

13.6 – Livrarea produselor se va efectua de catre furnizor fara costuri suplimentare pentru achizitor, la magazia de la sediul ABA Banat, SGA Timis, str. Gheorghe Adam, nr. 15, Timisoara.

### **14. Asigurări**

14.1 - Furnizorul are obligația de a asigura complet produsele furnizate prin contract împotriva pierderii sau deteriorării neprevăzute la fabricare, transport, depozitare și livrare, în funcție de termenul comercial de livrare convenit.

### **15. Perioada de garanție acordată produselor**

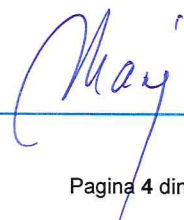
15.1 - Furnizorul are obligația de a garanta ca produsele furnizate prin contract sunt noi, nefolosite, de ultimă generație și încorporează toate îmbunătățirile recente în proiectare și structura materialelor. De asemenea, furnizorul are obligația de a garanta că toate produsele furnizate prin contract nu vor avea niciun defect ca urmare a proiectului, materialelor sau manoperei (cu excepția cazului când proiectul și/sau materialul e cerut în mod expres de către achizitor) sau oricărei alte acțiuni sau omisiuni a furnizorului și că acestea vor funcționa în condiții normale de funcționare.

15.2 – (1) Perioada de garanție acordată produselor de catre furnizor este cea declarată în propunerea tehnică – 12 luni.

(2) Perioada de garanție a produselor începe cu data recepției efectuate după livrarea acestora la destinația finală.

15.3 – Achizitorul are dreptul de a notifica imediat furnizorul, în scris, orice plângere sau reclamație care apare în conformitate cu această garanție.

15.4 – La primirea unei astfel de notificări, furnizorul are obligația de a înlocui produsul în perioada convenita, fără costuri suplimentare pentru achizitor. Produsele care, în timpul perioadei de garanție, le înlocuiesc pe cele defecte, beneficiază de o nouă perioadă de garanție care curge de la data înlocuirii produsului.



## **16. Ajustarea prețului contractului**

16.1 – Pentru produsele livrate, plățile datorate de achizitor furnizorului sunt cele declarate în propunerea financiară, anexă la contract.

16.2 - Prețul contractului este ferm și nu se ajustează.

## **17. Amendamente**

17.1 - Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

## **18. Întârzieri în îndeplinirea contractului**

18.1. – Furnizorul are obligația de a îndeplini contractul de furnizare în perioada/perioadele înscrise în contract.

18.2. – Orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități furnizorului.

## **19. Cesiunea**

19.1 - Furnizorul poate cesiona total sau parțial creanțele sale născute din contract, după obținerea în prealabil a acordului scris al achizitorului.

19.2 – Cesiunea nu va afecta obligațiile născute din contract care vor rămâne în sarcina părților așa cum au fost stipulate și asumate inițial.

## **20. Forța majoră**

20.1 Nu va reprezenta o încălcare a obligațiilor din prezentul contract de către oricare din părți situația în care executarea obligațiilor este împiedicată de împrejurări de forță majoră care apar după data semnării Contractului de către părți.

20.2 Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

20.3 Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

20.4 Dovada forței majore se va comunica în maxim 15 zile de la apariție și va fi certificată de organul abilitat de lege.

20.5 Forța majoră invocată în condițiile legii și comunicată celeilalte părți în termen de 3 zile lucrătoare de la producere apară de răspundere partea care o invocă.

20.6. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

## **21. Modalități de încetare a contractului**

Contractul încetează prin;

- a) Acordul părților
- b) Ajungere la termen
- c) Reziliere de drept dacă una dintre părți nu își îndeplinește obligațiile contractuale, le îndeplinește necorespunzător sau cu întârziere, fără a fi necesară intervenția unei instanțe judecătorești, cu obligarea părții în culpă la plata de daune interese.
- d) Denunțarea unilaterală de către oricare dintre părți, cu acordarea unui preaviz de 15 zile.
- e) Orice altă modalitate prevăzută de lege.

## 22. Soluționarea litigiilor

22.1 - Achizitorul și furnizorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

22.2 - Dacă, după 15 de zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și furnizorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze, de către instanțele judecătorești competente în a caror rază teritorială se afla sediul achizitorului.

## 23. Limba care guvernează contractul

23.1 - Limba care guvernează contractul este limba română.

## 24. Comunicări

24.1 - (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

24.2 - Comunicările între părți se pot face și prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

## 25. Legea aplicabilă contractului

25.1 - Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au înțeles să încheie azi, 29.10.2021 prezentul contract în trei exemplare, unul pentru furnizor și două pentru achizitor.

Achizitor,  
ADMINISTRAȚIA BAZINALĂ DE APĂ BANAT  
Director  
Ing. MOISESCU CIOGAN Cristian



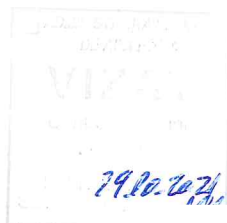
Furnizor,  
ORANGE GARDEN SRL  
Administrator  
Toager Ciprian Calin



Director economic  
Ec. Caxi Veronica

Consilier juridic

CONSILIER JURIDIC  
STAGIAR  
Birou achizitii  
Cășălean Lenița



Responsabil procedura  
Toth Erika Iuliana